

Nosc mond travers la lents de storia, linguistica e genetica

L'Istitut ladin à ori i ujes de sia biblioteca per portèr dant scontrèdes de aprofondiment sun aspec particolères de noscia realtà, vardè dal pont de veduda de disciplines desferentes



Guido Alliney e Paul Videsott te la pruma doi scontrèdes te biblioteca de l'Istitut Ladin à metù al luster aspec particolères de noscia realtà.



Cultura - L'è stat trei scontrèdes che à didà a descorir aspec de la cultura deldut desferenc, cheles metudes a jir de dezember da l'Istitut Ladin te sia biblioteca, tel chèder de n program che vel valorisèr l patrimonie de libres, retrac e documenc regoc te la "majon di fascegn" a Sèn Jan, no demò sul papier ma ence ti formac audio e video, e fèr cognoscer i strumenc a la leta di utenc tant te la biblioteca che te internet. Momenc de aprofondiment dedichè soraldut a insegnanc e operators culturali, ma averc a duc i enteressè, olache l'è stat metù al luster aspec particolères e ence curiosc de disciplines desferentes desche la storia, la linguistica e la genetica, leèdes a nosc raion.

La pruma scontrèda, al prim de dezember, se à avert col salut del president Antone Polam e na curta introduzion del diretor Fabio Chiocchetti sui projec per l'archiviazion, l'informatisazion e la valorisazion di strumenc e di materiè e documenc che l'è a la leta te l'Istitut e te sia biblioteca, e dapò Alessio Deluca à ori na fenestra su l'archivie digitèl de l'ICL, rich de documenc fotografics e audiovisives, n patrimonie de beleche 5000 retrac d'epoca e etres tenc de neves, e de passa 170 ores de audio e 70 de video, spiegan coche se pel ge ruèr apede per la consultazion ence travers internet e coche jà n muie

de jent à podù se n emprevaler per sia enrescides o per enteress personèl.

Retrac del temp de la Gran Vera a Poza e te Val de Sèn Nicolò

Protagonist de la pruma scontrèda l'è stat l prof. Guido Alliney de l'Università de Macerata, che à prejentà a na vida enteressanta e gustégola so liber "La guerra per immagini in Fassa e Fiemme", dat fora del 2010 da l'editor Gaspari de Udin. Chest liber, dedicà a Poza, a la Val de Sèn Nicolò e al Pas de le Sele, l'è l prim de na colana che se met dant de moscèr i egn de la Gran Vera travers i retrac te desvalives lesc de Fascia e Fiem. L'è stat sorì e piagegol per Alliney - che à con Poza n leam strent ajache chiò l'è insegnà e l'egn amò de spes - meter ensema chest liber, ence de grazia a la rica colezion de retrac metui a la leta da Maurizio Dellantonio da Pardac, coautor del liber.

Na publicazion dassen bela, enteressanta e sorida, che te 110 pates, con 110 retrac e n test fat demò da didascalies mingol longes per talian e per todesch, ne mena te la storia e l documentea la vita, e ence la mort - magari sot la levines più che en combatiment - di Standschützen, touc jù con gran umanità te sia vita de duc i dis, te anter neif e freit, te si momenc de

padiment ma ence de legreza.

"L bel de chest liber - à dit l'autor - l'è che no l tol jù n raion "de pruma linia", e donca no l moscia tant i orores, ma i aspec più umans de la vera e de chisc sudè dalonc da cèsa." L liber, olache la jent da Poza pel troèr fora e recognoscer ciantons e lesc de sie paisc e de sia mont touc jù acà 100 egn, l'è da poder troèr te l'Istitut Ladin.

L cazet e l brach l'è la variantes più ladines de duta la cinch valèdes...

Te la seconda scontrèda dal titol "Ladino o non ladino" en jebia ai 9 de dezember, dò la prejentazion da pèrt de Evelyn Bortolotti del sistem TALL, di strumenc linguistics per l ladin te internet e del projet sul corpus ladin leterèr, l'è stat l prof. Paul Videsott de l'Università de Busan a rejonèr de la percezion de la variantes ladines. Videsott à prejentà i resultat de na enrescida fata anter 143 scoles e studenc de 9 scoles mesènes e autes de la valèdes ladines: a chisc ge è stat fat scutèr de curta registrasions dal medemo contegnù te 17 variantes linguistics desferentes (2 de todesch, 2 de talian, 3 de ingleisc, 10 de ladin, anter cheles ence l Ladin Dolomitan) per mesurèr la cognoscenza e la opinion che i studenc aea de chisc lengac. Ge è stat domanà de cognoscer fora che

lengac che l'era e de i valutèr aldò de desvalives criteries desche comprenjion, status e c.i. La enrescida à metù al luster che la competenzes metalinguistics sun l ladin è scialdi basses anter i joegn, che i stenta a recognoscer la variantes de l'autra provinzies, soraldut cheles che ciapa manco lèrga te la televizion. I dac de la enrescida à dat n grum de etres stimoi enteressanc, ma chel che à soscedà maor marevea (e piajer) te Fascia l'è stat che (contra l pregiudizie che troa lèrga de spes te la provinzia de Busan, che demò alò vegnissa rejonà n "bon ladin") la variantes fascènes de cazet e brach l'è cheles che à abù complessivamente i valores più auc desche "percezion de ladinità". "La enrescida - à dit Videsott - confermeia cie che an à bele vedù pro trupees relevazions de chesta sort anter comunitàs dialetales: che les imprescions che an à di vejins plu dalonc è sovenz detedes da pregiudizi y manco da competenzes diretes."

A la descorida de la origines travers l dna

Enteressanta e amò più tecnica la terza scontrèda, che à portà dant i resultat de n'autra enrescida metuda a jir te noscia val: la rilevazion e l studie de la variabilità genetica di fascegn a confront con l'altra popolazions trentines e

ladines. Ai 14 de dezember, apede a la prejentazion da pèrt de Daniela Brovadan del sistem digitèl SCRIN, l patrimonie culturèl ladin on-line, l'è stat la d.ra Valentina Coia de l'Università de Trent a ruèr te la biblioteca de l'Istitut Ladin per portèr dant i eic del projet BIOTRE, envià via jai 3 egn, canche la enrescidora era ruèda te noscia valèdes e l'aea tout sù presciapèch na cincantina de campions de spudac da jent de segura naa fascèna. L relief e la analisa di dac touc sù à metù al luster na variabilità genetica piutost bassa, ma amò no l'è permetù de confermèr, descheche aea ipotisà studies più veies fac sui ladins del Sudtirol, la carateristics de n isolament genetic. L studie, portà dant te dut l Trentin, à moscià che la maor variabilità genetica la è te la Val de l'Adesca, da secoi e secoi lech de passaje e "corridor" anter nord e sud, e che chela mendra la è enveze anter i cimbres, e nience chest no à soscedà marevea ajache se sà che i antenac de chesta mendranza l'era n picol grop ruà sui sompians apede Lavaron dai paijes todesch. I studies à moscià la maor desferenzes sul cromosom Y, chel mascolin, e ence chest aspec tel cors de la scontrèda ge à avert l'usc a desvaliva suposizioni che, l'è stat dit, podessa doventèr più segures e percacentes se i dac che vegn da la genetica vegnissa metui a confront con chi jà vegnui fora tel ciamp archeologic e te chel linguistic. L'obietif de chisc studies aboncont - descheche l'è stat sottrissà chiaramenter, l'è chel de troèr fora ence te la genetica i segnes del passà, e segur no de jir a chierir te chesta disciplina segnes de distinzion etnica, semper pericolousc. Ence perché - à rebadi la prof.a Coia, l'è oramai segur e confermà che i antenac de duta la popolazion de l'Europa i vegn da l'Africa.

Lucia Gross

Chi èl pa? Soluzion del retrat su La USC nr 48



L retrat che aon publicà la setemèna passèda ne era stat portà da Frida Dantone Braca da Dèlba che l'è dit che l'era stat fat en ocajon de na gara de schi su l'Etna ti egn '50 (fazile del 1953). A ne dèr la soluzion l'è stat la medema Frida e Eligio Valeruz da Dèlba; ence Lino Medico l'è proà ma no l'è cognosciù fora la jent.

Sul retrat l'è: 1. Renata Micheluzzi da Dèlba; 2. na tousa da Pragelato/Sestriere che à inom Iole Poloni; 3. Frida Dantone Braca.

Chesta setemèna ve meton dant n retrat endò con trei persones che no cognessa esser senester cognoscer e speton voscia respostes dant de en mèrtesc per telefon o fax al 0462.764545, o per mail a la direzion lausc@ladinsdefascia.it.

Ge sporjon n bel develpai a chi che se sproa a troèr fora la jent e a chi che ne porta i retrac, e i ne

deida coscita a viventèr chesta rubrica e a meter ensema vèlch mizacola de storia de noscia jent:

ve envion a ve fèr inant per ciapèr en don na publicazion de l'Union di Ladins.

